

INFO

febi
14732
11560

SWAG
30 03 0077
30 03 0060



DE

Ab sofort enthalten die Spannrollen im Lieferumfang diese Schraube. Die Schraube ist mit einem mikroverkapselten Sicherungsmittel versehen und hat dadurch ein erhöhtes Lösemoment. Das gewährleistet einen festen Sitz der Spannrolle. Bitte ziehen Sie die mitgelieferte Schraube mit $20 \pm 1,5$ Nm an.

EN

With immediate effect, part numbers will now contain the bolt required in the box. This bolt is provided with a threadlock coating and therefore has a higher torque setting. This ensures that the tension roller remains in the correct position. Please torque the provided bolt to $20 \pm 1,5$ Nm.

FR

Veillez noter que dès aujourd'hui, la fourniture des tendeurs de courroie de distribution, sont livrés systématiquement avec une vis de fixation. Cette vis est enduite d'un liquide de frein filet afin de réduire le risque de desserrage. Ceci garantit une parfaite fixation du tendeur de courroie de distribution. La vis doit être serrée à couple de serrage de $20 \pm 1,5$ Nm.

ES

De ahora en adelante este tornillo forma parte del suministro de rodillos tensores. El tornillo está provisto de una medida de seguridad microencapsulada, por ese motivo posee un mayor momento de torsión en el giro. Esto asegura una fijación correcta del rodillo tensor. Por favor, apriete el tornillo suministrado con $20 \pm 1,5$ Nm.

IT

Da subito i tendicinghia verranno forniti con questa vite. La vite è provvista di un bloccante micro – incapsulato e presenta, dunque, una coppia di allentamento elevata. Ciò garantisce un buon fissaggio del tendicinghia. Vi preghiamo di serrare la vite in dotazione con una coppia di $20 \pm 1,5$ Nm.

PT

A partir de agora as polias tensoras vêm com este parafuso. O parafuso tem um fixante microencapsulado e, por isso, possui um elevado binário de aperto logo desde o início. O objetivo é uma fixação estável da polia tensora. Aperte o parafuso fornecido com $20 \pm 1,5$ Nm.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

INFO

febi
14732
11560

SWAG
30 03 0077
30 03 0060

NL

Vanaf nu is deze schroef bij de levering van de spanrollen inbegrepen. De schroef is voorzien van een micro-ingekapseld borgmiddel en heeft daardoor een hoger losdraaimoment. Hierdoor zit de spanrol gegarandeerd vast. Draai de meegeleverde schroef a.u.b. met $20 \pm 1,5$ Nm vast.

PL

Od teraz w rolkach napinających o numerach znajdziemy specjalną  rub. Dziiki zabezpieczeniu wewn trz mikroobudowy zosta  zmniejszona mo liwo  samoczynnego odkr cenia si   ruby. Zapewnia to solidne zamocowanie rolki napinaj cej. Prawid owa warto  dokr cenia  ruby to $20 \pm 1,5$ Nm.

RU

 еперь в комплект натяжных роликов входит и этот болт. Болт покрыт герметиком в виде микрогранул и обладает, таким образом, повышенным моментом отворачивания. Это обеспечивает более надежное крепление натяжного ролика. Пожалуйста, затягивайте прилагаемый болт с моментом $20 \pm 1,5$ Н.м.

SR

Od sada zatezni valjci u isporuci dobijaju ovaj vijak. Ovaj vijak je premazan sredstvom za osiguravanje koje se nalazi u mikro kapsuli, i zbog toga ima pove ani momenat otpu tanja. To osigurava  vrst polo aj zateznog valjka. Pritegnite isporu eni vijak sa $20 \pm 1,5$ Nm.

TR

Par a numarası febi 14732 and 11560 / SWAG 30 03 0077 ve 30 03 0060 olan gergi par aları artık kutuda gergi civatasını da i erecektir. Civatanın dı  kısmı civatanın gevşemesine engel olmak i in  zel bir kaplamayla kaplanmı tır. Bu gerginin dođru konumda kalmasını sađlar.L tfen verilen civatayı $20 \pm 1,5$ Nm. tork'la sıkın.

AR

من ال ن ستوجد بكرات الشد لهذا المسمار ضمن التجهيزات المزودة. المسمار مزود بوسيلة تامين دقيقة التغليف وبالتالي يتميز

بعزم حل مرتفع. وهذا يضمن

ثبات محكم لبكرة الشد. يُرجى ربط المسمار

المورد بمقدار $20 \pm 1,5$ نيوتن متر.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com